

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 13 (1952)

Heft: 12

Artikel: Weihnachts- und Neujahrswünsche = Voeux de Noël et de Nouvel-An

Autor: Botteron, Robert / Fessler-Henggeler, G. / Cherbuliez, Antoine-E.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-955831>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

3. Bibliothèque centrale: Nouvelles œuvres, dès à présent à la disposition des sections:

| Cat. | Edit. | Auteur | Oeuvre |
|------|-------|---------|--|
| D 1 | 116 | Purcell | Suite from the Dramatic Music pour cordes. Str. P. |
| D 2 | 116 | Elgar | Introduction et Allegro pour quator à cordes et orchestre à archet. Str. P. |

Nouveau numéro de la liste des maisons d'édition:

116 Novello & Co. London

4. Inscriptions pour la nomination de vétérans. Selon l'article 11 du règlement pour les vétérans, les candidats doivent être annoncées auprès du Président central de la SFO jusqu'au 31 décembre. Dans ce but, des formules peuvent être demandées auprès du Secrétaire central.

Au nom du comité central: R. Botteron, président central.

Weihnachts- und Neujahrswünsche

Der Zentralvorstand, die Musikkommission des EOV, die Redaktion und der Verlag der «Sinfonia» erlauben sich, an dieser Stelle allen Sektionen, ihren Präsidenten, Vorständen und Mitgliedern, ferner allen Freunden und Gönnern des Eidgenössischen Orchesterverbandes, sowie den Lesern der «Sinfonia»

**herzliche und aufrichtige Wünsche für frohe Festtage
und einen segensreichen Jahresbeginn**

zu übermitteln. Möge das neue Jahr weitere fruchtbare Arbeit und erfolgreiche Verwirklichung mancher Pläne im EOV mit sich bringen, damit unser Verband und alle, die in ihm an unseren großen Zielen mitarbeiten, sich tatkräftig, freudig und bewußt an einer gesunden und dadurch kulturell wertvollen Musikpflege beteiligen.

Wir danken an dieser Stelle auch den hohen Bundesbehörden und allen, die uns moralisch oder materiell unterstützt und gefördert haben und bitten sie, dem EOV auch weiterhin ihr Wohlwollen zu erhalten. Ebenso bitten wir aber unsere Sektionen und ihre Mitglieder, mit Ueberzeugung, Ausdauer, Fleiß und Begeisterung für unsere Ziele und Ideale einzustehen.

Bern, Baar, Zürich und Zug, den 20. Dezember 1952.

Für den Zentralvorstand: R. Botteron, Zentralpräsident
Für die Musikkommission: G. Feßler-Henggeler, Präsident
Für die Redaktion der «Sinfonia»: A.-E. Cherbuliez
Verlag der «Sinfonia»: Josef Kündig

Voeux de Noël et de Nouvel-An

Le comité central, la commission de musique de la SFO, la rédaction et l'éditeur de «Sinfonia» se permettent de présenter ici, à toutes les sections, à leurs comités et à leurs membres, ainsi qu'à tous ses amis et aux lecteurs de «Sinfonia» des

**voeux sincères et cordiaux pour les jours de fête de Noël
et du Nouvel-an.**

Nous souhaitons de tout coeur que la SFO puisse continuer avec succès son activité dans les divers secteurs de son programme et de ses buts généraux pour se mettre au service de la culture musicale populaire et artistique de notre pays. Nous exprimons également notre sincère reconnaissance aux hautes autorités fédérales et à tous ceux qui ont bien voulu soutenir moralement ou matériellement nos efforts au cours de l'année passée et nous les prions de bien vouloir également nous accorder à l'avenir leur précieux appui.

Que toutes les sections puissent continuer leurs diverses activités musicales avec le succès mérité et se réunir dans un effort commun pour réaliser d'une façon toujours plus efficace les aspirations idéales qui forment les bases morales de notre association.

Berne, Baar, Zurich et Zoug, le 20 décembre 1952.

Au nom du Comité central: Robert Botteron, président central

Au nom de la Com. de musique: G. Feßler-Henggeler, président

La rédaction de «Sinfonia»: Antoine-E. Cherbuliez

L'éditeur de «Sinfonia»: Joseph Kündig

Stilkunde und Orchesterpraxis

Die Leser dieser Zeitschrift werden in den letzten Jahrgängen mehrere Male Artikel gelesen haben, in welchen von Stilwandlungen, von Stilgrundlagen der Musik und ihrer Epochen die Rede war. Wir erinnern u. a. an den Aufsatz «Stilwandlungen in der europäischen Musik» (1950, Nr. 12, 1951, Nr. 1), «Die Rolle der Nationen in der europäischen Musikgeschichte» (1949, Nr. 12; 1950, Nr. 1), «Nationale Musikstile» (1950, Nr. 1), «Vom Barock zur Klassik» (1952, Nr. 4/5, 8/9, 10), die zum größten Teil von unserer trefflichen Mitarbeiterin L. B. stammen. Damit sollte ein nach unserer Ansicht für die Ausarbeitung der Konzertprogramme unserer Sektionen wichtiges Thema von Zeit zu Zeit immer wieder berührt werden. Ferner sollte dadurch auf das vierte der in Nr. 11, 1949, veröffentlichten Programme für die Dirigentenkurse des EOV vorgearbeitet werden.

Zweck dieser Zeilen ist es, diejenigen Leser unseres Verbandsorgans, die die Absicht haben, einen der beiden für Sonntag, 18. Januar 1953 in Wil, und Sonntag, 25. Januar 1953 in Luzern angekündigten neuen Dirigentenkurse zu besuchen, ein wenig mit den Grundlinien des zu behandelnden Stoffgebietes